

RAQUEL VIEIRA PARRINE SANT'ANA

rparrine@umich.edu

University of Michigan
Department of Romance Languages and
Literatures

4108 Modern Languages Building
812 E. Washington St. Ann
Arbor, MI 48109

EDUCATION

University of Michigan	2015-2024	Ph.D. Romance Languages and Literatures: Spanish
University of Michigan	2015-2022	Certificate in Afro-Luso-Brazilian Studies
University of Michigan	2015-2020	M.A. Romance Languages Literatures Spanish
Universidade de São Paulo, Brazil	2009-2012	M.A. Literary Theory & Comparative Literature
Universidade de São Paulo, Brazil	2008-2011	Teaching Degree Spanish & Portuguese
Universidade de São Paulo, Brazil	2005-2008	B.A. Spanish & Portuguese

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

Haverford College, Department of Spanish, Visiting Assistant Professor, 2025-2026
University of Michigan, Department of Romance Languages and Literatures, Postdoctoral Fellow,
2024-2025
Universidade de Brasília, Departamento de Teoria Literária e Literaturas, Professora Substituta,
2013-2015

RESEARCH

Dissertation title: *In the Fissures of Authoritarian Neoliberalism: Reading Sexual Difference in Contemporary Latin American Literature and Art (1980-2004)*. Advisor: Gareth Williams. Degree Conferred, August 2024.

PUBLICATIONS

Book Chapters

2017: Quando uma rima rica não é uma solução – editando a *Revista Raimundo* [When a Rich Rhyme is Not a Solution – Editing Revista Raimundo] In: Zelnys, Z., Carvalho, A. F. *Paisagens Menores – Experiências com a Escrita Criativa*. São Paulo: Dobradura Editorial, pp. 19-27.

Articles Published

2017: Construção de gênero, laços afetivos e luto em *Paris Is Burning* [Gender Construction, Kinship and Mourning in *Paris Is Burning*] *Revista Estudos Feministas*. 2017, vol.25, n.3, pp.1419-1436. ISSN 0104-026X. <http://dx.doi.org/10.1590/1806-9584.2017v25n3p1419>.

2016: A partilha secreta do segredo: uma discussão de ‘A causa secreta’ através de sua bibliografia. [The Secret Sharing of the Secret: a Discussion of “A causa secreta” Through Its Scholarship] *Revista Machado de Assis em linha*. vol.9, no.19, Rio de Janeiro Sept./Dec. 2016, pp. 64-79. <http://dx.doi.org/10.1590/1983-682120169195>

2014: David Foster Wallace e Roberto Bolaño: dois discursos em busca do Outro. [David Foster Wallace and Roberto Bolaño: Two Speeches Searching for the Other.] *Revista Estudos Anglo Americanos*, n° 41, pp. 95-110.

2013: Sobre a poesia das chaminés: questionamentos acerca de gênero policial, literatura-mundo e outros hieróglifos humanos em três tentativas [On the Poetry of the Chimney: Questions

Regarding Detective Fiction, World Literature and Other Human Hieroglyphs] In *Letrônica*, v.6, 405-418.

2012: Sobreviver a Cesárea Tinajero [Outliving Cesárea Tinajero] In *Estação Literária*. v.10, pp. 139-154. <http://www.uel.br/pos/letras/EL/vagao/EL9Art10.pdf>

2010: A ficção da ficção: derramamentos de um "eu" em Roberto Bolaño. [The Fiction of Fiction: Outpourings of the Self in Roberto Bolaño] In: *Línguas & Letras*, v.11, 2010. 12pp.
Uma leitura do conto Detectives de Roberto Bolaño. [A Reading of the Short-Story "Detectives", by Roberto Bolaño] In *Revista Criação & Crítica*. , v.4, pp. 17-25.

2009: Aspectos de Teoria do Conto em Machado de Assis. [The Theory of the Short Story in Machado de Assis] In *Eutomia*, v.2, pp. 472-484.

Articles Accepted for Publication

2025 - Leonilson's Queer Intimacy and Politics in the Democratic Transition (1983-1993) - In *Working Papers*, International Center for the Arts of the Americas, Houston.

Manuscripts in Submission

(with Cecilia Rosas,, Laura Pinhata Battistam, Luciana Carvalho Fonseca, Maria Teresa Mhereb) "Tradução comunizante: a tradução coletiva feminista-anticapitalista de 'Reecantando o mundo', de Silvia Federici" [Commoning Translation: the anti-capitalist and feminist collective translation of Silvia Federici's *Reenchanting the World*]. *Mutatis Mutandis: Revista Latinoamericana de Traducción*.

"Por que você quer saber se já sabe?" - Desobediência cuir no romance Nove Noites de Bernardo Carvalho. ["Why do you want to know if you already know. *Queer Disobedience in Barnardo Carvalhos' Nove Noites*] *Revista Só Letras*.

Conference Proceedings

2025: "Eu não penso *straight*" - a poética queer pós-ditatorial de Leonilson ["I don't think *straight*" - Leonilson's post-dictatorial *cuir* poetics] Associação Brasileira de Literatura Comparada (Abralic). Salvador. (In preparation)

2014: 2666 e a política de individualização do des-espero. [2666 and the Politics of Individuation of the Despair] Encontro da Associação Brasileira de Hispanistas, Rio de Janeiro.

2012: Quando o detetive volta a casa. [When the Detective Comes Back Home.] IV Simpósio Gêneros Híbridos da Modernidade: a Narrativa Policial. Assis, pp 266-273.

2011: A representação da morte no romance gráfico *Do Inferno*, de Alan Moore, e na literatura policial. [The Representation of Death in the Graphic Novel *From Hell*, by Alan Moore, and in crime fiction] In *Anais da II Jornada de Estudos sobre Romances Gráficos*. Brasília.

2010: O entretempo de Emmanuel Lévinas e a morte na literatura policial [Emmanuel Lévinas' Entretemps and Death in Crime Fiction]. In: *Anais Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana JALLA*. Niterói.

Other Publications

2024: "Registro da Partilha" (with Mariana Ruggieri, Roger Farias de Melo, and Viviane Nogueira).

- Harney, Stefano and Moten, Fred. *Sobcomuns: planejamento fugitivo e estudo negro*. Editora Ubu, 2024.
- 2022: "Nota das Tradutoras" (with Sycorax collective). Federici, Silvia. *Reencantando o Mundo: Feminismo e a Política dos Comuns*, Editora Elefante, 2022, pp. 7-12.
- 2018: Interview with Revista Fantástica⁴⁵¹, v.1, pp. 35-41.
- 2017: Book chapter (with Thiago Hersan) "cidade lida"/ "city read". *Cidade Queer, uma leitora/ Queer City, a Reader*. (bilingual edition) São Paulo: Aurora Editorial, pp. 94-97.
- 2017: Guest blog post. "Brazilian Academic Raquel Parrine Remembers Antonio Candido, 1918-2017." Asymptote Blog. 05/17/2017
- 2017: Guest blog post. "Duas palavrinhas sobre Trump, os protestos de inauguração e coquetéis molotov." *Bloqueiras Feministas*. 02/06/2017
2016. Afterword. "Depois do globo da morte". Zelnys, Geruza. *Tatuagem [mínimo romance]*. São Paulo: Editora Patuá.
2015. Article in magazine. (with Cecília Rosas) "Outros mundos possíveis". São Paulo, Revista Geni, vol 22.
2013. "Prefácio" In: Pierotti, Marcelo. *Domingo no Matadouro*. São Paulo: Editora Patuá.

AWARDS, GRANTS, AND FELLOWSHIPS

- 2025 – American Portuguese Studies Association, Fernando Arenas Award
- 2024 – Modern Languages Association, Professional Development Grant
Course Connections, Arts Initiative, University of Michigan
- 2023 - Graduate Essay Prize Peter C. Marzio Award for Outstanding Research in Latin American and Latino Art. International Center for the Arts in the Americas - The Museum of Fine Arts, Houston
- Fall 2023-Winter 2024 - Alfredo and Luz María Gutiérrez Fellowship Dissertation Award, Center of Latin American and Caribbean Studies (LACS) - University of Michigan
- Spring/Summer 2023 - Community of Scholars, Institute for Women and Gender and Rackham Graduate School - University of Michigan
- Summer 2022 – Rackham International Research Award, Rackham Graduate School – University of Michigan (postponed from 2020)
- Spring 2022 - Susan Lipschutz Award for Women Graduate Students, Rackham Graduate School – University of Michigan
- Fall 2021- Spring 2022 - Richard & Lillian Ives Graduate Fellow at the Institute for the Humanities, University of Michigan
- Summer 2021 –Riecker Graduate Student Research Fund - Center for the Education of Women
- Fall 2020 – Rackham One-Term Dissertation Fellowship - Rackham Graduate School – University of Michigan
- Spring/Summer 2020 – Dissertation Writing Institute – Sweetland Center for Writing – University of Michigan
- Winter/Summer/Spring 2020 – Humanities Fellowship – Rackham Graduate School – University of Michigan
- Fall 2015- Winter 2016- Department Block Grant- Romance Languages and Literatures – University of Michigan
- 2009-2012, Foundation for the Support of Research in São Paulo, FAPESP, São Paulo, Brazil, M.A. Fellowship, 2 years.
- 2006-2007 - Pró-reitoria de Pesquisa FFLCH (USP) – Undergraduate Research Fellowship, 1 year

CONFERENCE ACTIVITY

Conferences Organized

- 2017: Organizing Committee, *Charles Fraker Conference: The Image Reframed – Visions of Instability*. Ann Arbor, Michigan.

Panels Organized

2023: Latin Americanism and the Undercommons. Co-organized with Shannon Dowd. Northeastern Modern Languages Association, Niagara Falls, March 23-26.

Papers presented

- 2023: "We Don't Think Straight" - Desire and Politics in Leonilson's Artworks. Community of Scholars Symposium (Ann Arbor, USA)
O som ao redor and *Do The Right Thing*: Spatiality, Race, and Social Reproduction. Northeastern Modern Languages Association. (Niagara Falls, USA)
"Leo não consegue mudar o mundo" - revisitando desejo e política na obra de Leonilson. Associação Brasileira de Literatura Comparada. (Salvador, Brazil)
- 2022: "Eu não penso *straight*:" a poética cuir pós-ditatorial de Leonilson. [I Don't Think *Straight*: Leonilson's Post-Dictatorial Queer Poetics]. XVIII Encontro Abralic (Brazil, online)
- 2021: "Why do you want to know if you already know?" – Knowledge and Territorialization in Central Brazil. Tepoztlán Institute for the Transnational History of the Americas (Tepoztlán, México) (postponed from 2020)
- 2020: Commoning Translation: The Collective Feminist Translation of Silvia Federici's *Re-enchanting the World* into Brazilian Portuguese. (with Sycorax collective) VocUM Colloque (Montréal, Canadá)
- 2019: Xingu Flows: *Nove Noites* Against the Phallogocentrism of the Brazilian Neocolonial Project. Tepoztlán Institute for the Transnational History of the Americas (Tepoztlán, México)
Cannibal Metaphysics as a Feminist Refutation of Logos. Cine Lit (Portland, Oregon)
- 2018: Laerte and the Possibilities of the Ontological Body. American Portuguese Studies Association (Ann Arbor, Michigan)
This Abysmal Language of Philosophy: the "Improper" and the Vulgar Question of Woman. Latin American Studies Association (Barcelona, Spain)
- 2017: "This Adherence of Metaphysics to the Skin of Language:" The Problem of Heritage and the Seduction of Subjectivity. Transformative Thinking: The Seminars of Jacques Derrida (Ann Arbor, Michigan) (invited)
Nove Noites: Perspectivismo e Totalitarismo [*Nove Noites*: Perspectivism and Totalitarianism]. Associação Brasileira de Literatura Comparada (Rio de Janeiro, Brazil)
Masculinidad melancólica y la construcción del sujeto político en Luis Buñuel [Melancholic Masculinity and the Construction of the Political Subject in Luis Buñuel] Charles Fraker Conference (Ann Arbor, Michigan)
- 2016: On the Possibility of Grieving as an Aesthetic Ethics. American Comparative Literature Association (Cambridge, Massachusetts)
- 2014: *2666* e a política de individualização do des-espero [*2666* and the Politics of Individuation of Despair], Encontro da Associação Brasileira de Hispanistas (Rio de Janeiro, Brazil) A partilha secreta do segredo: agenciamentos derridianos em 'A causa secreta', de Machado de Assis [The Secret Sharing of the Secret: Derridean negotiations in Machado de Assis' 'A causa secreta'] Simpósio Cada vez, o impossível (Brasília, Brazil)

- 2013: 2666 como parábola geopolítica [2666 as a Geopolitical Parable] Congreso Estrella Distante (Santiago de Chile, Chile)
Roberto Bolaño e David Foster Wallace: dois discursos em busca do Outro [Roberto Bolaño e David Foster Wallace: two speeches in search for the other] Congresso de Humanidades (Brasília, Brazil)
- 2012: Quando o detetive volta para casa [When the Detective Goes Back Home] IV Simpósio Gêneros Híbridos da Modernidade: a Narrativa Policial (Assis, Brazil)
- 2011: A representação da morte no romance gráfico *Do Inferno*, de Alan Moore, e na literatura policial [The representation of death in the graphic novel *From Hell*, by Alan Moore, and in crime fiction] II Jornada de Estudos sobre Romances Gráficos (Brasília, Brazil).
Todo mundo adora um belo assassinato. [Everybody Enjoys a Nice Murder] Encontro de Pós-graduandos FFLCH. (São Paulo, Brazil)
Do assassinato como um problema para a crítica literária. [Of Murder as a Problem to Literary Criticism] Simpósio Nacional de Letras e Linguística (Uberlândia, Brazil)
- 2010: A morte do outro em *Los detectives salvajes*, de Roberto Bolaño, e na literatura policial [The Death of the Other in *Los Detectives Salvajes* and in Detective Fiction] Encontro de pósgraduandos (São Paulo, Brazil)
O enigma, o crime e a reviravolta: aspectos da literatura policial na formação do conto brasileiro em dois contos de Machado de Assis [The Enigma, the Crime and the Turnaround: Aspects of Detective Fiction in the Formation of the Brazilian Short-Story in Two Short-Stories by Machado de Assis] American Portuguese Studies Association APSA (Providence, Rhode Island)
O entretempo de Emmanuel Lévinas e a morte na literatura policial [Emmanuel Levinas' *Entretemps* and Death in Detective Fiction] Jornadas Andinas de Literatura Latino-americana, Jalla (Niterói, Brazil)

TEACHING EXPERIENCE

2025-2026 - Haverford College, Visiting Assistant Professor

(* indicates a self-designed course)

*Spanish 100 - Basic Intermediate Spanish

*Spanish 210 - Spanish and Spanish American Film Studies – Queer Latin American Cinema

2024-2025 – University of Michigan, Postdoctoral Fellow

*Post-dictatorship Visual Cultures in Latin America (1980s-1990s) – Winter 2025

* Into the Thread: Literature, Gender, and Textile Artwork in Latin America – Winter 2025

*Spanish 432/Women and Gender Studies 462 – Queer Fissures in Time and Space:

Unweavings of Development in Latin America – Fall 2024

*Spanish 373 – Ancestral Futures: Science Fiction, Extractivism, and Territoriality in Latin America – Fall 2024

2016-2024 - University of Michigan, Graduate Student Instructor

Spanish 101 – Fall 2016

Spanish 102 – Winter 2017

Spanish 277 – Advanced Grammar in Spanish – Fall 2017

Spanish 295 - Introduction to Hispanic Literatures – Winter 2018

- *Portuguese 301 – Topics in Afro-Luso-Brazilian Culture – “From the Fifa World Cup to Fora Temer: Brazilian Culture in Times of Political Crisis” - Fall 2018
- *Spanish 280 – Conversation through Film – “Amor y vida en tiempos traumáticos” - Winter 2019
- *Portuguese 290 – Conversation through Music and Pop Culture – “Approaching Brazil Through Popular Music”- Fall 2019
- *Portuguese 287 – Advanced Conversation and Composition – “Territorial, Environmental and Indigenous Conflicts in Brazil”- Winter 2021 (synchronous online)
- *Portuguese 301 – Topics in Afro-Luso-Brazilian Culture – “From the Olympic Games to Bolsonaro: Brazilian Culture in Crisis”- Fall 2022
- *Spanish 280 - Conversation through Film – Bonds of Affection in Hispanic Films - Winter 2023

2013-2015 - Universidade de Brasília, Brazil, professora substituta

- *The Generation of 1927 – (3 semesters)
- *Spanish Literature – 18th and 19th centuries – (3 semesters)
- *Latin American Literature – 20th and 21st centuries – (1 semester)
- *Spanish Literature – 20th and 21st centuries – (1 semester)
- *Literary Genres in Hispanic Literature – (3 semesters)

SERVICE TO PROFESSION

- Co-organizer of the event *Indigenous Dispossession and Territorial Recovery in Contemporary Brazil: An Overview of the Tupinambá Case in Bahia State* with Daniela Alarcon, Center for Latin American and Caribbean Studies, University of Michigan, 2025
- Peer Reviewer, *Revista X*, Universidade Federal do Paraná, 2024
- Course Connections Award, University of Michigan Arts Initiative: Project *Waters of Resistance: Queer Afro-Latino Narratives in Art and Environment*. In-class workshop with AfroBrazilian multiartist Paulo Ramos, 2024
- Co-Organizer of the event *A Conversation with Silvia Federici*, Department of Romance Languages and Literatures, University of Michigan, 2022.
- Co-Organizer Rackham Interdisciplinary Workshop – *Writing Romance Studies*. 2019-2022
- Co-Organizer of the event *RLL Beyond RLL – Women in Academia* – with professors Noelia Sol Cirnigliaro, Erika Almenara, Abigail Celis, Raquel Vega Durán, and Juliet Guzzetta - Department of Romance Languages and Literatures, University of Michigan, 2021
- Curriculum Committee – Portuguese, Department of Romance Languages and Literatures, University of Michigan, 2018-2021
- Graduate Student Representative, Executive Committee, Department of Romance Languages and Literatures, University of Michigan, 2020-2021
- Peer Reviewer, *Revista Feminismo/s*, Universidad de Alicante, 2020
- Organizer of the event *Femicide, Infrapolitics, and Sexual Difference – Lecture and Workshop with Professor Sol Peláez* – Department of Romance Languages and Literatures, University of Michigan, 2018
- Co-Organizer of the event LACS Film Screening and Q&A. *O Processo* (The Trial) Maria Augusta Ramos, Filmmaker. With the Center of Latin America and Caribbean Studies (LACS) and the Brazil Initiative, 2018
- Graduate Student Representative, Graduate Committee, Department of Romance Languages and Literatures, University of Michigan, 2018
- Graduate Student Representative, Department of Romance Languages and Literatures, 2017.
- Peer Reviewer, *Revista Z Cultural* – Revista do Programa Avançado de Cultura Contemporânea, Universidade Federal do Rio de Janeiro, 2017

Peer Reviewer, *Revista Opiniões*, Universidade de São Paulo, 2017

Undergraduate thesis co-director, Gyslaine Cardoso Santana. *As neves do tempo: tradução de um romance policial*. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Tradução Espanhol) - Universidade de Brasília, 2015

Undergraduate thesis committee, Amanda Santana Fernandes. *Traduzindo o Surrealismo de García Lorca: desafios e análise sobre a tradução de poesia*. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Tradução Espanhol) – Universidade de Brasília, 2015

Co-editor of peer-review student journal *Revista Textos Graduados*. Universidade de Brasília (2004-5)

TRANSLATIONS

- 2024: (with Mariana Ruggieri, Roger Melo, and Viviane Nogueira) *Undercommons: Fugitive Planning and Black Study*. Stefano Harney and Fred Moten. São Paulo: Editora Ubu
 “Seleção de *Fotos ruins muito boas*, Moema Vilela,” *Selection of Very Good Bad Pictures*. Absinthe Journal
- 2022: (as part of the feminist collective Sycorax) *Re-enchanting the World: Feminism and the Politics of the Commons*, Silvia Federici. *Reencantando o mundo: feminismo e a política dos comuns*. São Paulo: Editora Elefante.
 (with Lawrence La Fountain-Stokes and Lauren Darnell) “E eu não sou uma travesti também?” Denilson Lopes. “Aren’t I a Travesti Also?” - *Michigan Quarterly Review*
- 2017: (as part of the feminist collective sycorax) *Caliban and the Witch: Women, the Body and Primitive Accumulation*, Silvia Federici. *Calibã e a bruxa: mulheres, corpo e acumulação primitiva*. São Paulo, Editora Elefante.
- 2016: (with Justin Read) *Lydia Okumura: Situations*. UB Art Gallery. Sternberg Press.
- 2015: *Aquí también*. Paula Frankel. Aqui também. São Paulo: Editora Callis.
¿Cómo se dice? Lawrence Schimel. Como é que se diz? São Paulo: Editora Callis.
El cuento fantasma. James Gamboa. O livro fantasma. São Paulo: Editora Callis.
- 2014: *Un vuelo complicado*. Eva Santana. Podemos voar hoje? São Paulo: Editora Callis.
Read a book with me. Lawrence Schimel. Quer ler um livro comigo? São Paulo: Editora Callis.
Vitamina: onde estás? Carla Baredes and Ileana Lotersztain. Vitaminas, onde estão? São Paulo: Editora Callis.
- 2012: *Cuentos africanos para hacer dormir el miedo*. Ernesto Rodríguez Abad. *Contos Africanos*. São Paulo: Editora Callis.
- 2011: “A poesia de Mario García Álvarez”. *Revista Mucury*. Ed. Clarice Palles. no 10, ano 7, Teófilo Otoni: pp. 62-76
Sin Patrón: fábricas y empresas recuperadas por sus trabajadores. Colectivo Lavaca. *Sem Patrão: fábricas e empresas recuperadas por seus trabalhadores*. São Paulo: Fundação Astrojildo Pereira.

Interpretation

- 2024: o modo superior da filosofia [The Superior Mode of Philosophy]- A Performance by Djalma Thürler and Duda Woyda. (Portuguese-English)
- 2023: Tepoztlán Transnational History of the Americas Conference – Fugitivity, Marronage, Abolition; Centro de Investigaciones y Estudios de Género – CIEG- UNAM. Tepoztlán, México July 19-26. (Spanish-Portuguese-English)

- 2021: Virtually Tepoz Conference – Illicit Encounters: Displacements, Borders and Bodies.
Tepoztlán Institute for the Transnational History of the Americas; Centro de Investigaciones y Estudios de Género – CIEG- UNAM. Tepoztlán, México (virtual) July 26-30. (SpanishPortuguese-English)
- 2012: Seminário Internacional Feminismo, Economia e Política: desafios e propostas para a igualdade e autonomia das mulheres. [International Conference – Feminism, Economy and Politics: challenges and propositions for equality and women’s autonomy] Organized by SOF Sempreviva Organização Feminista. Keynote speaker: Antonella Picchio. (Spanish – Portuguese- Spanish)

LANGUAGES

Portuguese (native)
English (near-native fluency) TOEFL
Spanish (near-native fluency) DELE
French (reads)

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Northeast Modern Language Association (Nemla) 2021
Modern Languages Association (MLA) 2021
Latin American Studies Association (LASA) 2017
Associação Brasileira de Literatura Comparada (ABRALIC) 2017
American Comparative Literature Association (ACLA) 2015
Associação Brasileira de Hispanistas 2014
American Portuguese Studies Association (APSA) 2010

COMMUNITY ENGAGEMENT

2022. Talk with Cecília Farias, Helena Silvestre, Silvia Federici. Book launch of the Brazilian translation of *Reenchanting the World*.
2021. Co-organizer Ann Arbor/Ypsilanti chapter of the *Global Feminist Strike*.
- 2017- present. Collaborator of the feminist Collective Sycorax.
- 2015-2018. Co-editor of the independent literature magazine *Revista Raimundo*.

REFERENCES

Gareth Williams, Professor of Spanish, University of Michigan. garethw@umich.edu
Cristina Moreiras Menor, Professor of Spanish, University of Michigan. moreiras@umich.edu
Anna More, Professor of Spanish, Universidade de Brasília, anna1more1@gmail.com

Teaching Reference

Mar Freire Hermida, Instructor of Spanish, University of Michigan. mhermida@umich.edu